

PL

Treść instrukcji wg normy EN 352-2:2020 / Rozporządzenia (EU) 2016/425

Producent: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polska.
Opis wyrobu: Wkładki przeciwhałasowe wykonano z miękkiego silikonu. Wkładki posiadają rdzeń oraz trzy pierścienie, które pozwalają dopasować do różnych średnic kanału usznego. Rdzeń pełni także rolę uchwyty ułatwiający zakładanie i zdejmowanie wkładek. Wkładki posiadają średnicę nominalną od 8 - 12 mm. Wkładki są przeznaczone do wielorazowego użytku.
Sposób zakładania: Wkładkę należy rolując w dłoniach uformować w cylinder, a następnie wsunąć głęboko do ucha. Wkładka powracając do swojego pierwotnego kształtu dopasuje się do kanału usznego, tym samym zapewnia właściwą ochronę słuchu. W celu ułatwienia zakładania można drugą ręką odchylić małżowinę uszną odchylić na zewnątrz.

Wartości tłumienia dźwięku wkładek:

Częstotliwość	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, przy α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i – wartość średnia tłumienia
s_i – odchylenie standardowe
APV - wyznaczona zgodnie z EN ISO 4869-2

H		[dB]	32	H ₁ = 36,5 dB	H ₂ = 4,2 dB
M	dla α = 1; zgodnie z EN ISO 4869-2	[dB]	28	M ₁ = 33,6 dB	M ₂ = 4,4 dB
L		[dB]	25	L ₁ = 32,6 dB	L ₂ = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR ₁ = 36,3 dB	SNR ₂ = 4,2 dB

Zalecenia użytkownika wkładek: Wkładki przeciwhałasowe są przeznaczone do wielorazowego użytku, należy poddawać je regularnej kontroli w celu oceny ich przydatności. Wkładki przeciwhałasowe dopasowywać, regulować i przechowywać zgodnie z instrukcją producenta. W obszarze hałaśliwym wkładki przeciwhałasowe nosić bez przerw. Wkładki chronić przed kurzem, pyłem i innymi zanieczyszczeniami. Chronić przed wilgocią (worki foliowe, torebki itp.). Chronić przed uszkodzeniami mechanicznymi. Przed użyciem sprawdzić stan wkładek. Jeśli wkładki wykazują ślady uszkodzeń lub zużycia, straciły swoją sprężystość, nie należy wtedy stosować takich wkładek. Wkładki należy czyścić za pomocą wody z dodatkiem mydła. Dobrze wypłukać i całkowicie wysuszyć. Nie stosować środków, które są znane jako szkodliwe dla użytkownika. Przed każdym użyciem sprawdzić stan wkładek. Wkładki nie nadają się do dalszego użytku jeśli zostaną zauważone jakiegokolwiek uszkodzenia, trwałe odkształcenia, zmniejszą swoje wymiary lub stracą elastyczność. Wkładki przechowywać w chłodnym, suchym, przewiewnym i zamkniętym pomieszczeniu, oddalonym przed jak i po użyciu. Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta. Wkładki zachowują swoje właściwości do 5 lat od daty produkcji. Traktowanie wkładek niezgodnie z powyższymi zaleceniami spowoduje, że stopień ich ochrony ulegnie pogorszeniu. Ostrzeżenie: Te wkładki nie powinny być używane tam, gdzie istnieje ryzyko, że sznurek łączący może zostać pochwycony podczas użytkowania. Ostrzeżenie: Nie usuwać wkładek ciągnąc za sznurek łączący wkładki.

Warunki przechowywania: temperatura +5 do 25 st. C, wilgotność <60%. Wkładki przechowywać w dostarczonym opakowaniu jednostkowym. W celu zaignięcia dodatkowych informacji należy skontaktować się z importerem.
Jednostka notyfikowana: Satra Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irlandia.
Objaśnienie oznaczeń: YATO - oznakowanie producenta; YT-7456 - nr kat. producenta; EN 352-2:2020 - numer normy europejskiej dotyczącej wkładek przeciwhałasowych; CE - znak zgodności z dyrektywami nowego podejścia.

EN

Content of the manual according to EN 352-2:2020 / Regulation (EU) 2016/425

Manufacturer: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poland.
Product description: The noise cancelling earplugs are made of soft silicone. The earplugs have a core and three rings to accommodate different ear canal diameters. The core also acts as a holder making it easier to insert and remove the earplug. The earplugs have a nominal diameter of 8 - 12 mm. The earplugs are reusable.
Instructions for use: The earplug should be rolled in the hands to form a cylinder and then inserted deep into the ear. The earplug, returning to its original shape, adapts to the ear canal, thus providing proper hearing protection. To make application easier the other hand can be used to bend the auricle outwards.

The noise attenuation values of the earplugs:

Frequency	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34.5	30.4	36.0	31.9	36.1	41.2	43.0
s _i	[dB]	5.8	4.4	4.7	4.6	4.8	5.6	4.1
APV, at α = 1	[dB]	28.8	26.0	31.3	27.3	31.2	35.6	38.9

M_i – average attenuation
s_i – standard deviation
APV - determined in accordance with EN ISO 4869-2

H		[dB]	32	H ₁ = 36,5 dB	H ₂ = 4,2 dB
M	for α = 1; according to EN ISO 4869-2	[dB]	28	M ₁ = 33,6 dB	M ₂ = 4,4 dB
L		[dB]	25	L ₁ = 32,6 dB	L ₂ = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR ₁ = 36,3 dB	SNR ₂ = 4,2 dB

Recommendations for use of the earplugs: The earplugs are reusable and should be inspected regularly to assess their usability. Fit, adjust and store the earplugs in accordance with the manufacturer's instructions. Wear earplugs constantly in noise hazard areas. Protect the product from dust, dirt and other contaminants. Protect against moisture (plastic bags, bags, etc.). Protect against mechanical damage. Check the condition of the earplugs before use. Do not use the earplugs, if they show signs of damage or wear, or have lost their elasticity. Clean the earplugs with soapy water. Rinse them well and dry thoroughly. Do not use agents that are known to be harmful for the user. Check the condition of the earplugs before each use. The earplugs are not suitable for further use if any damage, permanent deformation, shrinkage or loss of flexibility are noticed. Store the earplugs in a cool, dry, well-ventilated and closed room, both before and after use. Certain chemicals may be harmful to this product. For more detailed information, please contact the manufacturer. The earplugs retain their properties for up to 5 years from the date of manufacture. Handling the earplugs not in accordance with the above recommendations will result in their protection level being compromised. Warning: The earplugs should not be used where there is a risk that the connecting cord could be caught during use. Warning: Do not remove the earplugs by pulling on the cord connecting them.
Storage conditions: temperature +5 to 25°C, humidity <60%. Store the earplugs in the supplied unit packaging. For further information, please contact the importer.
Notified body: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Ireland.
Explanation of symbols: YATO - manufacturer's marking; YT-7456 - manufacturer's category number, EN 352-2:2020 - number of the European standard concerning earplugs; CE - the marking of conformity with the New Approach Directives.

DE

Inhalt der Anleitung nach der Norm EN 352-2:2020 /Verordnung (EU) Nr. 2016/425

Hersteller: TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen.
Produktbeschreibung: Die Gehörschutzstöpsel sind aus weichem Silikon gefertigt. Die Gehörschutzstöpsel haben einen Kern und drei Ringe, um sich an unterschiedliche Gehörgangsdurchmesser anzupassen. Der Kern dient auch als Griff, der das

Einlegen und Herausnehmen der Stöpsel erleichtert. Die Einsätze haben einen Nenndurchmesser von 8-12 mm. Die Stöpsel sind zum mehrfachen Gebrauch geeignet.
Hinweise zum Einsetzen: Die Gehörschutzstöpsel sollten in den Händen zu einem Zylinder gerollt und dann tief in das Ohr eingeführt werden. Die Stöpsel nehmen ihre ursprüngliche Form wieder an und passen sich dem Gehörgang an, so dass ein angemessener Gehörschutz entsteht. Zur leichteren Einführung können Sie an der Ohrmuschel mit der anderen Hand nach außen ziehen.

Die Schalldämmwerte von Gehörschutzstöpseln:

Frequenz	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, bei α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i – Mittlerer Dämmwert
s_i – Standardabweichung
APV – bestimmt nach EN ISO 4869-2

H		[dB]	32	H ₁ = 36,5 dB	H ₂ = 4,2 dB
M	für α = 1; nach EN ISO 4869-2	[dB]	28	M ₁ = 33,6 dB	M ₂ = 4,4 dB
L		[dB]	25	L ₁ = 32,6 dB	L ₂ = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR ₁ = 36,3 dB	SNR ₂ = 4,2 dB

Gebrauchshinweise für Gehörschutzstöpsel: Die Gehörschutzstöpsel sind für den mehrfachen Gebrauch bestimmt und sollten regelmäßig überprüft werden, um ihre Eignung zu beurteilen. Die Gehörschutzstöpsel sollten gemäß den Anweisungen des Herstellers angepasst, eingestellt und gelagert werden. Tragen Sie die Gehörschutzstöpsel in lauten Bereichen ohne Unterbrechung. Schützen Sie die Gehörschutzstöpsel vor Staub und anderen Verunreinigungen. Vor Feuchtigkeit schützen (Plastiktüten, Beutel usw.). Vor mechanischen Beschädigungen schützen. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Gehörschutzstöpsel. Wenn die Gehörschutzstöpsel Anzeichen von Beschädigung oder Verschleiß aufweisen oder ihre Flexibilität verloren haben, sollten Sie solche Gehörschutzstöpsel nicht verwenden. Die Gehörschutzstöpsel sollten mit Seifenwasser gereinigt werden. Gut abspülen und vollständig trocknen. Verwenden Sie keine Mittel, von denen bekannt ist, dass sie für den Benutzer schädlich sind. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Gehörschutzstöpsel. Die Gehörschutzstöpsel sind für die weitere Verwendung nicht geeignet, wenn sie Beschädigungen oder bleibende Verformungen aufweisen, ihre Abmessungen verringern oder ihre Flexibilität verlieren. Die Gehörschutzstöpsel sollten vor und nach dem Gebrauch in einem kühlen, trockenen, gut belüfteten und geschlossenen Raum gelagert werden. Bestimmte chemische Substanzen können dieses Produkt beschädigen. Für weitere Informationen zu diesem Thema wenden Sie sich bitte an den Hersteller. Die Gehörschutzstöpsel behalten ihre Eigenschaften bis zu 5 Jahre lang ab dem Herstellungsdatum. Eine Behandlung der Gehörschutzstöpsel, die nicht den oben genannten Empfehlungen entspricht, führt dazu, dass der Schutzgrad beeinträchtigt wird. Hinweis: Diese Gehörschutzstöpsel sollten nicht dort verwendet werden, wo die Gefahr besteht, dass die Verbindungsschnur während des Gebrauchs eingeklemmt werden könnte. Hinweis: Ziehen Sie die Gehörschutzstöpsel nicht an der Schnur, die sie verbindet.
Lagerbedingungen: Temperatur im Bereich von +5 °C bis 25 ° C, Luftfeuchtigkeit <60 %. Die Gehörschutzstöpsel sollten in der mitgelieferten Einzelverpackung gelagert werden. Wenden Sie sich für weitere Informationen an den Importeur.
Notifizierung Stelle: Satra Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irland.
Erklärung der Bezeichnungen: YATO – Herstellerbezeichnung; YT-7456 – Katalognummer des Herstellers; EN 352-2:2020 – die Nummer der europäischen Norm für Gehörschutzstöpsel; CE – das Zeichen für die Einhaltung der Richtlinien des neuen Konzepts.

RU

Текст инструкции согласно EN 352-2:2020 / Регламенту (ЕС) 2016/425

Производитель: TOYA S.A., ул. Солтысовицка, д. 13-15; 51-168, г. Вроцлав, Польша.
Описание изделия: Беруши изготовлены из мягкого силикона. Беруши имеют сердцевину и три кольца, который подходят к разным диаметрам ушного канала. Сердцевина также служит держателем, облегчающем вставку и извлечение берушей. Беруши имеют номинальный диаметр 8 - 12 мм. Беруши предназначены для многоразового использования.
Способ складывания: Беруши следует раскатать в руках, придав им форму цилиндров, а затем вставить глубоко в ухо. Беруши, возвращаясь с своей первоначальной форме, адаптируются к ушному каналу, обеспечивая тем самым надлежащую защиту слуха.
Для более легкой установки можно другой рукой отклонить ушную раковину наружу.

Значения глушения шума берушами:

Частота	[Гц]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[дБ]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[дБ]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, при α = 1	[дБ]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i - среднее значение затухания
s_i - стандартное отклонение
APV - определено в соответствии с EN ISO 4869-2

H		[дБ]	32	H ₁ = 36,5 дБ	H ₂ = 4,2 дБ
M	для α = 1; в соответствии с EN ISO 4869-2	[дБ]	28	M ₁ = 33,6 дБ	M ₂ = 4,4 дБ
L		[дБ]	25	L ₁ = 32,6 дБ	L ₂ = 4,2 дБ
SNR		[дБ]	32	SNR ₁ = 36,3 дБ	SNR ₂ = 4,2 дБ

Рекомендации по использованию беруш: Беруши предназначены для многоразового использования и должны регулярно проверяться на пригодность. Беруши следует подбирать, регулировать и хранить согласно инструкции производителя. В шумной зоне следует постоянно носить беруши. Берегите беруши от пыли, грязи и прочим загрязнением. Защищайте от влаги (пленочные мешки, чехлы и т. п.). Защищайте от механических повреждений. Проверьте состояние берушей перед использованием. Если беруши имеют признаки повреждения или износа, утратили эластичность, не используйте их. Беруши следует мыть водой с добавлением мыла. Хорошо промойте и полностью просушите. Не используйте средства, которые, исходя о известной о них информации, могут нанести вред пользователю. Проверьте состояние берушей перед каждым использованием. Беруши не пригодны для дальнейшего использования в случае обнаружения повреждений, постоянной деформации, уменьшения размеров или потери эластичности. Храните беруши в прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и закрытом помещении, как до, так и после использования. Некоторые химические вещества могут быть вредны для этого продукта. Подробную информацию на эту тему ищите у производителя. Беруши сохраняют свои свойства до 5 лет с даты изготовления. Обработка берушей не в соответствии с приведенными выше рекомендациями приведет к снижению степени их защиты. Предупреждение: Эти беруши не следует использовать там, где есть риск зацепить соединительный шнурок во время использования. Предупреждение: Не снимайте беруши, потянув за шнурок, соединяющий беруши.

Условия хранения: температура от +5 до +25 град. Цельсия, влажность <60%. Беруши храните в поставляемой вторичной упаковке. С целью получения дополнительной информации, свяжитесь с импортером.
Орган по сертификации: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Дублин, Ирландия.
Расшифровка маркировки: YATO - маркировка производителя; YT-7456 - маркировка производителя; EN 352-2:2020 - номер европейского стандарта для шумоизоляционных вкладышей; CE - этикетка соответствия директиве нового подхода.

UA

Зміст інструкції згідно EN 352-2:2020 / Регламентом (ЄС) 2016/425

Виробник: TOYA S.A., вул. Солтисовіцька, 13-15, 51-168, Вроцлав, Польща.
Опис виробу: Беруші виготовлені з м'якого силікону. Беруші мають сердцевину і три кільця, які підходять до різних діаметрів вушних раковин. Серцевина також виконує роль тримача, що полегшує вставлення та виймання берушів. Беруші мають номінальний діаметр 8 - 12 мм. Беруші призначені для багаторазового використання.
Спосіб вкладання: Беруші слід скрутити в руках, щоб сформувати циліндр, а потім вставити глибоко у вухо. Беруші, повертаючись до своєї початкової форми, пристосовуються до вушного каналу, забезпечуючи належний захист слуху. Для більш легкої установки можна іншою рукою відхилити вушну раковину назовні.

Значення гушення шуму беруші:

Частота	[Гц]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[дБ]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[дБ]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, при α = 1	[дБ]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i - середнє значення заглушення
s_i - стандартне відхилення
APV - визначається відповідно до EN ISO 4869-2

H		[дБ]	32	H ₁ = 36,5 дБ	H ₂ = 4,2 дБ
M	для α = 1; відповідно до EN ISO 4869-2	[дБ]	28	M ₁ = 33,6 дБ	M ₂ = 4,4 дБ
L		[дБ]	25	L ₁ = 32,6 дБ	L ₂ = 4,2 дБ
SNR		[дБ]	32	SNR ₁ = 36,3 дБ	SNR ₂ = 4,2 дБ

Рекомендації по використанню вкладишів: Беруші призначені для багаторазового використання і повинні регулярно перевірятися на придатність. Протишумові затички для вух слід підбирати, регулювати і зберігати відповідно до інструкції виробника. У гучній зоні слід постійно носити протишумні затички для вух. Берегти беруші від пилу, бруду та іншого забруднення. Захищати від вологи (поліетиленові пакети, торби тощо). Захищати від механічних пошкоджень. Перевіряйте стан беруш перед кожним використанням. Якщо беруші мають ознаки пошкодження або зносу, втратили еластичність, не використовуйте їх. Беруші слід мити водою з додаванням мила. Добре промийте та повністю просушіть. Не використовуйте засоби, про які відомо, що вони шкідливі для користувача. Перевірте стан берушей перед кожним використанням. Беруші не придатні для подальшого використання в разі виявлення пошкоджень, постійної деформації, зменшення розмірів або втрати еластичності. Зберігайте беруші в прохолодному, сухому, добре провітрюваному і закритому приміщенні, як до, так і після використання. Деякі хімічні речовини можуть бути шкідливі для цього продукту. Детальну інформацію з цього приводу слід шукати у виробника. Беруші зберігають свої властивості до 5 років з моменту виготовлення. Обробка берушів, яка не відповідає визначезначенням рекомендацій, призведе до погіршення ступеня їхнього захисту. Попередження: Лі беруші не слід використовувати там, де є ризик, що з'єднувальний шнур може зачепитися під час використання. Попередження: Не виймайте беруші, потягнувши за нитку, що з'єднує беруші.

Умови зберігання: температура від +5 до + 25° С, вологість <60%. Беруші зберігайте у вторинній упаковці, що поставляється з продуктом. Для отримання додаткової інформації звертайтеся до імпортера.
Нотифікований орган: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Дублін, Ірландія.
Розшифровка маркування: YATO - маркування виробника; YT-7456 - маркування виробника; EN 352-2: 2020 - номер європейського стандарту для шумоізоляційних вкладишів; CE - етикетка відповідності директиви нового підходу.

LT

Instrukcijos turinys pagal EN 352-2:2020 / Reglamentą (ES) 2016/425

Gamintojas: TOYA S.A. Sołtysowicka g. 13/15, 51-168 Wrocławas, Lenkija
Produkto aprašymas: Klausos apsaugos ausų kamšteliai pagaminti iš minkšto silikonu. Ausų kamšteliai turi šerdį ir tris žiedus, kad būtų galima pritaisyti prie skirtingo ausies kanalo skersmens. Šerdis taip pat tarnauja kaip rankena, kad būtų lengviau įsidėti ir išimti ausų kamštelį. ausų kamšteliai nominalus skersmuo yra 8-12 mm. Kamšteliai skirti daugkartiniam naudojimui.
Kaip užsidėti: Ausų kamštelį reikia susvynioti rankose, kad susidarytų cilindras, ir tada įkišti giliai į ausį. Ausų kamštelis, grįžęs į pradinę formą, prisitaiko prie ausies kanalo, todėl tinkamai apsaugo klausą. Kad būtų lengviau užsidėti, kita ranka ausies spenelį gali galima pasukti į šorę.

Kamštelio garso slopinimo vėrtės:

Dažnis	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, kai α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i - vidutinė slopinimo vėrtė
s_i - standartinis nuokrypis
APV - nustatyta pagal EN ISO 4869-2

H		[dB]	32	H ₁ = 36,5 dB	H ₂ = 4,2 dB
M	kai α = 1; pagal EN ISO 4869-2	[dB]	28	M ₁ = 33,6 dB	M ₂ = 4,4 dB
L		[dB]	25	L ₁ = 32,6 dB	L ₂ = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR ₁ = 36,3 dB	SNR ₂ = 4,2 dB

Kamštelio naudojimo rekomendacijos: Klausos apsaugos ausų kamšteliai skirti daugkartiniam naudojimui, juos reikia reguliariai tikrinti, kad būtų galima įvertinti jų tinkamumą. Pritaikykite, sureguliuokite ir laikykite klausos apsaugos ausų kamštelius pagal gamintojo instrukcijas. Triukšmingoje vietoje visą laiką dėvėkite ausų apsaugą. Saugokite kamštelius nuo dulkių, nešvarumų ir kitų teršalų. Saugoti nuo drėgmės (plastikiniai maišeliai, krepseliai ir kt.). Saugoti nuo mechaninių pažeidimų. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įdėklų būklę. Jei pažeidimų turi pažeidimų ar susidėvėjimo požymių, pradedo elastingumą, tuomet tokių kamštelių naudoti. Kamšteliai turi būti valomi muilu ir vandeniui. Gerai nuplaukite ir visiškai nusausinkite. Nenaudokite priemonių, kurios, kaip žinoma, yra kenksmingos naudotojui. Prieš kiekvieną panaudojimą reikia patikrinti įdėklų būklę. Jei pastebite pažeidimus, nuolatines deformacijas, jų matmenų sumažėjimą ar lankstumą - kamšteliai netinka tolimesniai naudojimui. Kamštelius prieš naudojimą ir po laikykite vėsioje, sausioje, gerai vėdinamoje ir uždaroje patalpoje. Tam tikros cheminės medžiagos gali šiam produktui pakenkti. Išsamness informacijos šia tema reikia ieškoti pas gamintoją. Ausų kamšteliai išlaiko savo savybes iki 5 metų nuo pagaminimo datos. Naudojant ausų kamštelius nesilaikant pirmiau pateiktų rekomendacijų, kad apsaugos laipsnis gali sumažėti. Įspėjimas: Šių ausų kamštelių negalima naudoti ten, kur yra rizika, kad naudojimo metu gali būti užkliudytas junglaimasis laidas. Įspėjimas: Neišimkite ausų kamštelių traukdami už virvelės, sąjungaūs ausų kamštelius.

Laikymo sąlygos: temperatūra nuo +5 iki 25 laip. C, drėgmė < 60%. Kamštelius laikykite originalioje pristatytoje pakuotėje. Norėdami gauti papildomos informacijos, susisiekite su importuotoju.
Akredituota sertifikavimo įstaiga: Satra Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublinas, Airija.
Žymėjimų paaiškinimas: YATO - gamintojo žymėjimas; YT-7456 - gamintojo kat. Nr; EN 352-2:2020 - Europos klausos apsaugos ausų kamštelių standarto numeris; CE - atitikties naujojo požiūrio direktyvoms ženklas.

LV

Instrukcijas saturis atbilstoši standartam EN 352-2:2020/Regulai (ES) Nr. 2016/425

Ražotājs: TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polija.
Izstrādājuma apraksts: Ausu ieliktni ir izgatavoti no mīksta silikona. Ieliktni ir aprīkoti ar serdeni un trim gredzeniem, kas ļauj tos pielāgot dažādiem auss kanāla diametriem. Serdenis pilda arī roktura funkciju, atvieglojot ieliktnu ievietošanu un izņemšanu. Ieliktnu nominālais diametrs ir 8–12 mm. Ieliktni ir paredzēti vairākkārtējai lietošanai.
Ievietošanas ausis veids: Saritiniet ieliktni rokās, veidojot cilindru, un pēc tam ievietojiet to dziļi ausī. Atgūstot savu sākotnējo formu, ieliktnis pielāgojas auss kanālam, tādējādi nodrošinot atbilstoši dzirdes aizsardzību. Lai atvieglotu ieliktnu ievietošanu ausīs, atlieciet auss gliemežnīcu uz ārpusi.

Ieliktnu skaņu slāpēšanas vērtība:

Frekvence	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, pie α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

SK

Obsah príručky podľa normy EN 352-2:2020 / nariadenia (EÚ) 2016/425

Výrobca: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poľsko.
Popis výrobku: Štuple do uší proti hluku sú vyrobené z mäkkého silikónu. Štuple do uší majú jadro a tri krúžky, ktoré pomáhajú prispôbiť štuple rôznym priemerom zvukovodov. Jadro slúži aj ako držiak, ktorý uľahčuje vkladanie a vyberanie štupľov. Štuple majú menovitý priemer 8 až 12 mm. Štuple sú určené na viacsóbné použitie.
Spôsob vkladania: Štuple pred vložením zrolujte v dlaniach do tvaru valca, a následne vložte hlboko do zvukovodu. Štupľa sa vráti do pôvodného tvaru, čím sa prispôsobí zvukovodu, a to zabezpečuje náležitú ochranu sluchu. Aby ste uľahčili vkladanie, môžete druhou rukou potiahnuť ušnicu smerom von.

Hodnoty tmenia hluku štupľov:

Frekvencia	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, pri α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i – priemerná hodnota tmenia
s_i – štandardná odchýlka
APV – stanovené v súlade s EN ISO 4869-2

H		[dB]	32	H _u = 36,5 dB	H _s = 4,2 dB
M	pri α = 1; v súlade s EN ISO 4869-2	[dB]	28	M _u = 33,6 dB	M _s = 4,4 dB
L		[dB]	25	L _u = 32,6 dB	L _s = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR _u = 36,3 dB	SNR _s = 4,2 dB

Pokyny a odporúčania týkajúce sa používania štupľov: Protihlukové štuple sú určené na viacsóbné použitie, pravidelne ich kontrolujte, či sú ešte vhodné na použitie. Protihlukové štuple dopasujte, nastavte a uchovávajte v súlade s pokynmi výrobcu. Ak sa nachádzate v hlučnej oblasti, protihlukové štuple používajte nepretržite. Štuple chráňte pred prachom a inými nečistotami. Chráňte pred vlhkosťou (fóliové vrecká, tašky ap.). Chráňte pred mechanickými poškodeniami. Pred použitím skontrolujte stav štupľov. Ak sú na štuploch príznaky poškodenia alebo opotrebovania, stratili svoju flexibilitu, také štuple nepoužívajte. Štuple čistite vodou s dodatkom mydla. Dobre opláchnite a úplne vysušte. Nepoužívajte prostriedky, o ktorých je známe, že sú pre používateľov škodlivé. Pred každým použitím skontrolujte stav štupľov. Štuple sa nedajú opäť použiť, ak sú na nich akékoľvek príznaky poškodenia, sú trvalo zdeformované, zmenšia sa ich rozmery alebo stratia flexibilitu. Štuple uchovávajte na chladnom, suchom, dobre vetranom a zatvorenom mieste, tak pred ako aj po použití. Niektoré chemické látky môžu tento výrobok poškodiť. Blížišie informácie na túto tému vám poskytnie výrobca. Štuple si zachovávajú svoje vlastnosti do 5 rokov od dátumu výroby. Používanie štupľov v rozpore s vyššie uvedenými pokynmi môže znížiť mieru ich ochrany. Varovanie: Tieto štuple nepoužívajte na miestach, kde existuje riziko zachytenia šnúrky, ktoré spája štuple. Varovanie: Štuple nevŕhajte ťahaním za šnúrku, ktorá spája štuple.

Podmienky uchovávanía: teplota od +5 do 25 °C, vlhkosť <60 %. Štuple uchovávajte v dodanom ku-sovom obale/balení. Ak potrebujete bližšie informácie, poskytnie ich vám dovozca.
Notifikovaná osoba: Satra Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Írsko.
Vysvetlenia označení: YATO – označenie výrobcu; YT-7456 – kat. č. výrobcu, EN 352-2:2020 – číslo európskej normy o protihlukových štupľoch; CE – znak zhody so smernicami EÚ nového prístupu.

HU

Az EN 352-2:2020 szabvány / 2016/425/EU rendelet szerinti útmutató tartalma
Gyártó: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország.
Termék leírása: A zajvédő fül dugók puha szilikonból készülnek. A fül dugók egy maggal és három gyűrűvel rendelkeznek, melyek lehetővé teszik a különböző átmérőjű hallójáratokhoz való igazodást. A mag fogantyú szerepét is betölti, megkönnyítve a fül dugó behelyezését és kivételét. A betétek névleges átmérője 8-12 mm. A fül dugók többször használhatóak.
Felhelyezés módja: Hengerejle össze tenyerében a fül dugót egy hengert alkotva, majd tolja be a fülébe. A fül dugó eredeti alakját visszanyerve alkalmazkodik a hallójárathoz, ezáltal megfelelő hallásvédelmet biztosítva. A behelyezés megkönnyítése érdekében a másik kezével fordítsa ki a fülcimpáját.
Fül dugók zajvédelmi értékei:

Frekvencia	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, ha α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

H		[dB]	32	H _u = 36,5 dB	H _s = 4,2 dB
M	ha α = 1; az EN ISO 4869-2 szabványnak megfelelően meghatározva	[dB]	28	M _u = 33,6 dB	M _s = 4,4 dB
L		[dB]	25	L _u = 32,6 dB	L _s = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR _u = 36,3 dB	SNR _s = 4,2 dB

M_i - átlagos csillapítási érték
s_i - szórás
APV - az EN ISO 4869-2 szabványnak megfelelően meghatározva

H		[dB]	32	H _u = 36,5 dB	H _s = 4,2 dB
M	ha α = 1; az EN ISO 4869-2 szabványnak megfelelően meghatározva	[dB]	28	M _u = 33,6 dB	M _s = 4,4 dB
L		[dB]	25	L _u = 32,6 dB	L _s = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR _u = 36,3 dB	SNR _s = 4,2 dB

Füldugó használatával kapcsolatos javaslatok: A fül dugók többször használhatók, azokat rendszeresen ellenőrizze az alkalmasságuk meghatározása érdekében. A fül dugót a gyártó használati útmutatójának megfelelően helyezze fel, állítsa be és tárolja. Zajos területen folyamatosan viselje a fül dugókat. Óvja a fül dugót a portól és egyéb szennyeződésektől. Óvja a nedvességtől (zacskó, tasak stb.). Óvja a mechanikus sérülésektől. Használat előtt ellenőrizze a fül dugók állapotát. Ha a fül dugón sérülés vagy elhasználódás jelei láthatók, vagy elvesztették rugalmasságukat, ne használja azokat többé. A fül dugót szappanos vízzel mossa. Jól öblítse le és teljesen szárítsa meg. Ne használjon olyan szereket, amelyekről ismert, hogy károsak a felhasználóra nézve. Minden használat előtt ellenőrizze a fül dugók állapotát. Ha a fül dugón bármilyen sérülést, tartós eldeformálódást, méretcsökkenést vagy rugalmasságvesztést észlel, hagyjon fel a használatával. A fül dugót használat előtt és után hűvös, száraz, jól szellőző és zárt helyiségben tárolja. Egyes vegyszerek károsan befolyásolhatják a terméket. Részletes információkat ezzel kapcsolatban a gyártónál talál. A fül dugók a gyártástól számított 5 évig őrzik meg tulajdonságaikat. Ha a fül dugót nem a fenti ajánlásoknak megfelelően használja, az a védelem mértékének csökkenését eredményezi. Figyelmeztetés: Ezek a fül dugók nem használhatók olyan helyen, ahol fennáll az összekötő zsinór használat közbeni bekadásának veszélye. Figyelmeztetés: Ne vegye ki a fül dugót az összekötő zsinór meghúzásával.

Tárolási feltételek: +5 és 25 C fok közötti hőmérséklet, <60% páratartalom. A fül dugó a mellékelt egység-csomagolásban tárolandó. További információkért forduljon az importőrhöz.
Bejelentett szervezet: Satra Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Írország.
Jelmagyarázat: YATO - gyártó jelölése; YT-7456 - gyártó katalógusszáma; EN 352-2:2020 - zajvédő fül dugókkal kapcsolatos európai szabványok száma; CE - az EU új megközelítési irányelveinek való megfelelés jele.

RO

Conținutul manualului este în conformitate cu EN 352-2:2020 / Regulamentul (UE) Nr. 2016/425
Producător: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia.
Descriere produsului
Dopurile pentru urechi antifonice sunt realizate din silicon moale. Dopurile pentru urechi au un miez și trei inele pentru a se adapta la diferite diametre ale canalului urechii. Miezul acționează de asemenea ca suport, înlesnind introducerea și scoaterea dopului pentru urechi. Dopurile pentru urechi au un diametru nominal de 8 - 12 mm. Dopurile pentru urechi sunt reutilizabile.
Instrucțiuni pentru utilizare:
Dopurile pentru urechi trebuie rulate în mâini pentru a forma un cilindru și apoi se introduc adânc în urechi. Dopurile pentru urechi, revenind la forma originală, se adaptează la canalul urechii, asigurând astfel protecție corespunzătoare pentru urechi. Pentru introducerea ușoară, puteți folosi ceaaltă mână ca să mișcați spre exterior pavilionul urechii.

trebuie rulate în mâini pentru a forma un cilindru și apoi se introduc adânc în urechi. Dopurile pentru urechi, revenind la forma originală, se adaptează la canalul urechii, asigurând astfel protecție corespunzătoare pentru urechi. Pentru introducerea ușoară, puteți folosi ceaaltă mână ca să mișcați spre exterior pavilionul urechii.

Valorile de atenuare sonoră a dopurilor pentru urechi:

Frecvență	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, la α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i – atenuare medie
s_i – abatere standard
APV – determinat în conformitate cu EN ISO 4869-2

H		[dB]	32	H _u = 36,5 dB	H _s = 4,2 dB
M	Pentru α = 1; – determinat în conformitate cu EN ISO 4869-2	[dB]	28	M _u = 33,6 dB	M _s = 4,4 dB
L		[dB]	25	L _u = 32,6 dB	L _s = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR _u = 36,3 dB	SNR _s = 4,2 dB

Recomandări pentru utilizarea dopurilor pentru urechi:
Dopurile pentru urechi sunt reutilizabile și trebuie inspectate regulat pentru a evalua dacă sunt utilizabile. Potrivită, ajustați și păstrați dopurile pentru urechi în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Purtați constant dopurile pentru urechi în zone cu pericol de expunere la zgomot. Protejați produsul împotriva prafului, murdăriei și altor impurități. Protejați împotriva umidității (pungi din plastic, etc.). Protejați împotriva deteriorării mecanice. Verificați starea dopurilor pentru urechi înainte de fiecare utilizare. Nu folosiți dopurile pentru urechi – dacă prezintă semne de deteriorare sau uzură sau și-au pierdut elasticitatea. Curățați dopurile pentru urechi cu apă și săpun. Clătiți-le bine și uscați-le complet. Nu folosiți agenți care sunt dăunători pentru utilizator. Verificați starea dopurilor pentru urechi înainte de fiecare utilizare. Dopurile pentru urechi nu mai sunt adecvate pentru utilizare în continuare în cazul în care se constată orice deteriorare, deformare permanentă, contracție sau pierdere a flexibilității. Păstrați dopurile pentru urechi într-o încăpere răcoroasă, uscată, bine ventilată și închisă, atât înainte cât și după utilizare. Anumite substanțe chimice pot duce la deteriorarea acestui produs. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați producătorul. Dopurile pentru urechi își mențin caracteristicile timp de până la 5 ani de la data fabricației. Manipularea dopurilor pentru urechi altfel decât în conformitate cu aceste recomandări duce la compromiterea nivelului lor de protecție.
Avertizare: Dopurile pentru urechi nu trebuie folosite în cazul în care există riscul ca firul de legătură dintre ele să fie prins în timpul utilizării. Avertizare: Nu scoateți dopurile pentru urechi trăgând de firul de legătură.

Condiții de depozitare: temperatură +5 la +25° C, umiditate < 60%.
Păstrați dopurile pentru urechi – în ambalajul în care au fost livrate. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați importatorul.
Organism notificat: Satra Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irlanda.
Explicațiile simbolurilor: YATO - marcaproducătorului; YT-7456 - numărul de categorie al producătorului, EN 352-2:2020 - numărul standardului european referitor la dopurile pentru urechi; CE - marcajul de conformitate cu directivele privind noua abordare.

ES

Contenido de las instrucciones según EN 352-2:2020 / Reglamento (UE) 2016/425
Fabricante: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia.
Descripción del producto: Los tapones son de silicona blanda. Los tapones tienen un núcleo y tres anillos para adaptarse a distintos diámetros de canal auditivo. El núcleo también sirve de asa para facilitar la colocación y extracción del tapón. Los tapones tienen un diámetro nominal de 8 a 12 mm. Los tapones están diseñados para un uso múltiple.
Como ponerlos: El tapón debe enrollarse en las manos para formar un cilindro y luego introducirse profundamente en el oído. El tapón, volviendo a su forma original, se adapta al canal auditivo proporcionando así una protección auditiva adecuada. Para facilitar la colocación, la otra mano puede utilizarse para inclinar el pabellón auricular hacia fuera.
Los valores de atenuación acústica de los tapones:

Frecuencia	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, en α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i - valor medio de la atenuación
s_i - desviación estándar
APV - determinado según EN ISO 4869-2

H		[dB]	32	H _u = 36,5 dB	H _s = 4,2 dB
M	para α = 1; según EN ISO 4869-2	[dB]	28	M _u = 33,6 dB	M _s = 4,4 dB
L		[dB]	25	L _u = 32,6 dB	L _s = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR _u = 36,3 dB	SNR _s = 4,2 dB

Recomendaciones para el uso de los tapones: Los tapones están destinados a ser reutilizados y deben ser inspeccionados regularmente para evaluar su idoneidad. Ajuste, adapte y almacene los tapones de acuerdo con las instrucciones del fabricante. En áreas ruidosas, use tapones sin interrupción. Proteja los tapones contra el polvo, la suciedad y otros contaminantes. Proteja los tapones contra la humedad (bolsas de plástico, bolsas, etc.). Proteja los tapones contra daños mecánicos. Compruebe el estado de los tapones antes de cada uso. Si los tapones presentan signos de deterioro o desgaste, han perdido su elasticidad, no los utilice. Los tapones deben limpiarse con agua jabonosa. Enjuague bien y seque completamente. No utilice agentes que se sabe que son perjudiciales para el usuario. Compruebe el estado de los tapones antes de cada uso. Los tapones no son adecuados para el uso posterior si se observan daños, deformaciones permanentes, dimensiones reducidas o pérdida de flexibilidad. Almacene los tapones en un lugar fresco, seco, ventilado y cerrado, tanto antes como después de su uso. Ciertas sustancias químicas pueden causar daños a este producto. Para obtener información más detallada, póngase en contacto con el fabricante. Los tapones conservan sus propiedades hasta 5 años desde la fecha de fabricación. Un tratamiento de los tapones que no se ajuste a las recomendaciones anteriores deteriorará su nivel de protección.
Aviso: Estos tapones no deben utilizarse en lugares donde exista el riesgo de que el cordón de unión quede atrapado durante su uso.
Aviso: No retire los tapones tirando del cordón que los une.

Condiciones de almacenamiento: temperatura de +5 a +25 °C, humedad <60 %.
Almacene los tapones en el embalaje suministrado. Póngase en contacto con el importador para obtener más información.
Organismo notificado: Satra Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irlanda.
Explicación del marcado: YATO - identificación del fabricante; YT-7456 - n.º de cat. del fabricante; EN 352-2:2020 - número de la norma europea para tapones; CE - marca de conformidad de las Directiva de Nuevo Enfoque.

FR

Contenu des instructions selon EN 352-2:2020 / Règlement (UE) n° 2016/425
Fabricant: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Pologne.
Description du produit : Les bouchons d'oreille anti-bruit sont en silicone souple. Les bouchons d'oreille sont dotés d'un noyau et de trois anneaux pour s'adapter aux différents diamètres des conduits auditifs. Le noyau sert également de poignée, ce qui facilite l'insertion et le retrait du bouchon d'oreille. Les bouchons d'oreille ont un diamètre nominal de 8 à 12 mm. Les bouchons sont conçus pour une utilisation répétitive.
Façon d'insertion : Le bouchon d'oreille doit être roulé dans les mains pour former un cylindre, puis inséré profondément dans l'oreille. Le bouchon d'oreille, reprenant sa forme initiale, s'adapte au conduit auditif, assurant ainsi une protection auditive adéquate. Pour faciliter l'insertion, l'autre main peut être utilisée pour pivoter le pavillons

des oreilles vers l'extérieur.

Les valeurs d'atténuation acoustique des bouchons :

Fréquence	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, à α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i - valeur moyenne de l'atténuation acoustique
s_i – écart-type
APV – déterminé selon EN ISO 4869-2

H		[dB]	32	H _u = 36,5 dB	H _s = 4,2 dB
M	pour α = 1 ; selon EN ISO 4869-2	[dB]	28	M _u = 33,6 dB	M _s = 4,4 dB
L		[dB]	25	L _u = 32,6 dB	L _s = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR _u = 36,3 dB	SNR _s = 4,2 dB

Recommandations pour l'utilisation des bouchons : Les bouchons d'oreille sont destinés à un usage réutilisable et doivent être inspectés régulièrement pour évaluer leur adéquation. Ajustez et rangez les bouchons d'oreille conformément aux instructions du fabricant. Dans les endroits bruyants, portez les bouchons d'oreille sans interruption. Protégez les bouchons d'oreille contre la poussière et autres contaminants. Protégez contre l'humidité (sacs en plastique, sacs, etc.). Protégez contre les dommages mécaniques. Vérifiez l'état des bouchons d'oreille antibruit avant chaque utilisation. Si les bouchons présentent des signes de détérioration ou d'usure, ont perdu leur élasticité, n'utilisez pas de tels bouchons. Les les bouchons d'oreille doivent être nettoyés à l'eau savonneuse. Rincez bien et séchez complètement. N'utilisez pas d'agents connus pour être nocifs pour l'utilisateur. Vérifiez l'état des bouchons d'oreille anti-bruit avant chaque utilisation. Les les bouchons d'oreille ne sont pas adaptés à une utilisation ultérieure en cas d'endommagement, de déformation permanente, de dimensions réduites ou de perte de flexibilité. Stockez les bouchons d'oreille dans un endroit frais, sec, aéré et fermé, avant et après utilisation. Certaines substances chimiques peuvent endommager ce produit. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le fabricant. Les bouchons d'oreille conservent leurs propriétés jusqu'à 5 ans à compter de la date de fabrication. Si les bouchons d'oreille ne sont pas traités conformément aux recommandations ci-dessus, leur degré de protection sera compromis.
Avertissement : Ces bouchons d'oreille ne doivent pas être utilisées lorsqu'il y a un risque que le cordon de liaison soit coïncé pendant l'utilisation.
Avertissement : Ne retirez pas les bouchons d'oreille en tirant sur le cordon qui les relie.
Conditions de stockage : température de +5 à 25 degré Celsius, humidité < 60 %. Rangez les bouchons d'oreille dans l'emballage fourni. Communiquez avec l'importateur pour obtenir de plus amples renseignements.
Organisme notifié : Satra Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irlande.
Explication des désignations : YATO – marquage du fabricant ; YT-7456 – numéro catalogue du fabricant ; EN 352-2:2020 - numéro de norme européenne pour les bouchons d'oreille ; CE – marque de conformité à la directive nouvelle approche.

IT

Contenuto delle istruzioni conforme alla norma EN 352-2:2020 / Regolamento UE 2016/425
Produttore: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51168 Wrocław, Polonia
Descrizione del prodotto: Gli inserti auricolari sono realizzati in silicone morbido. Gli inserti sono dotati di un nucleo e tre anelli per adattarsi alla maggior parte delle dimensioni del condotto uditivo. Il nucleo funge anche da presa, facilitando l'inserimento e la rimozione dell'inserto. Gli inserti hanno un diametro nominale di 8-12 mm. Gli inserti sono riutilizzabili.
Corretto inserimento: L'inserto deve essere arrotolato tra le mani per formare un cilindro e poi inserito in profondità nell'orecchio. L'inserto auricolare, tornando alla sua forma originale, si adatta al canale uditivo, garantendo così una protezione adeguata dell'udito. Per facilitare l'inserimento, l'altra mano può essere utilizzata per ruotare il lobo dell'orecchio verso l'esterno.
Valori di attenuazione sonora degli inserti auricolari:

Frequenza	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, con α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i - valore medio di attenuazione
s_i - deviazione standard
APV - determinato secondo la norma EN ISO 4869-2

H		[dB]	32	H _u = 36,5 dB	H _s = 4,2 dB
M	per α = 1; secondo EN ISO 4869-2	[dB]	28	M _u = 33,6 dB	M _s = 4,4 dB
L		[dB]	25	L _u = 32,6 dB	L _s = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR _u = 36,3 dB	SNR _s = 4,2 dB

Raccomandazioni per l'uso degli inserti: Gli inserti auricolari sono riutilizzabili e dovrebbero essere ispezionati regolarmente per valutarne l'idoneità. Gli inserti auricolari devono essere aggiustati, regolati e conservati secondo le istruzioni del produttore. Nelle zone rumorose, indossare gli inserti auricolari in qualunque momento. Proteggere gli inserti da polvere, sporcizia ed altre impurità. Proteggerle dall'umidità (sacchetti di plastica, bustine ecc.). Proteggere dai danni meccanici. Controllare lo stato gli inserti prima di ogni utilizzo. Se gli inserti mostrano segni di danneggiamento o di usura oppure hanno perso la loro elasticità, non utilizzarli. Gli inserti devono essere puliti con acqua saponata. Risciacuarli bene ed asciugarli completamente. Non utilizzare agenti conosciuti come dannosi per l'utente. Controllare lo stato degli inserti prima di ogni utilizzo. Gli inserti non sono adatti per un ulteriore utilizzo se si notano danni, deformazioni permanenti, dimensioni ridotte o perdita di flessibilità. Conservare gli inserti in un luogo fresco, asciutto, ventilato e chiuso, sia prima che e dopo l'uso. Alcune sostanze chimiche possono causare danni a questo prodotto. Per informazioni più dettagliate si prega di contattare il produttore. Gli inserti mantengono le loro proprietà fino a 5 anni dalla data di produzione. Il mancato rispetto delle raccomandazioni sopraindicate riguardanti gli inserti ne compromette il grado di protezione.
Avvertenze: Questi inserti non devono essere utilizzati nei casi in cui vi sia il rischio che la cintura possa impigliarsi durante l'uso.
Avvertenze: Non rimuovere gli inserti tirando la cintura che li collega.

Condizioni di stoccaggio: temperatura da +5 a 25°C, umidità <60%.
Conservare gli inserti nell'imballaggio individuale in cui sono stati forniti. Per ulteriori informazioni contattare l'importatore.
Organismo notificato: Satra Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublino, Irlanda.
Spiegazione dei simboli: YATO - etichetta del produttore; YT-7456 - numero di catalogo del produttore; EN 352-2:2020 - numero della norma europea per inserti antirumore; CE - marchio di conformità alle direttive CE fondate sul nuovo approccio.

NL

Inhoud van de gebruiksaanwijzing volgens EN 352-2:2020 / Verordening (EU) 2016/425
Fabrikant: TOYA S.A. ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen.
Productbeschrijving: De oordop-pen zijn gemaakt van zacht siliconen. De oordoppen hebben een kern en drie ringen voor verschillende gehoorgangdiameters. De kern fungeert ook als handvat om het oordop gemakkelijkker in te brengen en uit te nemen. De oordoppen hebben een nominale diameter van 8 - 12 mm. De oordoppen zijn ontworpen voor herbruikbaar gebruik.
Manier van aanbrengen: Het oordop moet in de handen worden gerold tot een cilinder en dan diep in het oor worden ingebracht. Het oordop neemt zijn oorspronkelijke vorm weer aan, past zich aan de gehoorgang aan en biedt zo de juiste gehoorbescherming. Om het inbrengen te vergemak-kelijken, kan de andere hand worden gebruikt om de oorsch

Съдържание на инструкциите в съответствие с EN 352-2:2020 / Регламент (ЕС) 2016/425
Производител: TOYA S.A., ul. Soltyslowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Полша. **Описание на продукта:** Тапите за уши са изработени от мек силикон. Тапите имат съцевина и три пръстена, за да се адаптират към различни диаметри на ушния канал. Сърцевината служи и като дръжка, която улеснява поставянето и изваждането на тапите. Тапите са с номинален диаметър 8-12 mm. Тапите са предназначени за многократна употреба. **Начин на поставяне:** Тапата трябва да се свие с ръка, за да се образува цилиндър, и след това да се постави дълбоко в ухото. Връщайки се към първоначалната си форма, тапата се адаптира към ушния канал, като по този начин осигурява подходяща защита на слуха. За да улесните поставянето, можете с другата ръка да наклоните навън ушната мида. **Стойности на шумозаглушаване на тапите:**

Честота	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, при α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i - средна стойност на шумозаглушаване

S_i - стандартно отклонение

APV - определено в съответствие с EN ISO 4869-2

H	за α = 1; в съответствие с EN ISO 4869-2	[dB]	32	H _M = 36,5 dB	H _S = 4,2 dB
M		[dB]	28	M _M = 33,6 dB	M _S = 4,4 dB
L		[dB]	25	L _M = 32,6 dB	L _S = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR _M = 36,3 dB	SNR _S = 4,2 dB

Препоръки за използване на тапи за уши: Тапите за уши са предназначени за многократна употреба и трябва да се проверяват редовно, за да се прецени тяхната годност. Поставяйте, регулирайте и съхранявайте тапите за уши в съответствие с инструкциите на производителя. Носете постоянно тапи за уши в шумна зона. Предпоавайте тапите от прах и други замърсявания. Пазете от влага (найлонови пликове, торбички и др.). Пазете от механични повреди. Преди употреба проверете състоянието на тапите. Ако тапите имат признаци на повреда или износване и са загубили еластичността си, те не трябва да се използват. Тапите трябва да се почистват с вода и сапун. Изплакнете добре и подсушете напълно. Не използвайте препарати, за които е известно, че са вредни за потребителя. Проверявайте състоянието на тапите преди всяка употреба. Тапите не са подходящи за по-нататъшна употреба, ако се забележат повреди, ако се деформират трайно, ако намалят размера си или загубят еластичността си. Съхранявайте тапите на хладно, сухо, проветриво и затворено помещения, както преди, така и след употреба. Някои химикали могат да имат неблагоприятно въздействие върху този продукт. Подробна информация за това трябва да потърсите от производителя. Тапите запазват свойствата си до 5 години от датата на производство. Тритирането на тапите за уши, което не е в съответствие с горните препоръки, ще доведе до намаляване на степената им на защита. Предупреждение: Тези тапи за уши не трябва да се използват там, където съществува риск, свързващата корда да бъде захваната по време на употреба. Предупреждение: Не сваляйте тапите, като дърпате кордата, която ги свързва.

Условия за съхранение: температура от +5 до 25 градуса по Целзий, влажност <60%. Съхранявайте тапите в предоставената единична опаковка. За допълнителна информация се свържете с вносителя. **Нотифициран орган:** Satra Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irlanda. **Обяснение на маркировките:** YATO - означение на производителя; YT-7456 - № кат. на производителя; EN 352-2:2020 - номер на европейския стандарт за тапи за уши; CE - маркировка за съответствие с директивите от нов подход.

PT

Conteúdo das instruções de acordo com a norma EN 352-2:2020 / Regulamento (UE) 2016/425
Fabricante: TOYA S.A., ul. Soltyslowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polónia. **Descrição do produto:** Os tampões auditivos são feitos de silicone macio. Os tampões têm um núcleo e três anéis para se adaptarem a diferentes diâmetros do canal auditivo. O núcleo também funciona como uma pega, facilitando a colocação e remoção do tampão. Os tampões têm um diâmetro nominal de 8 a 12 mm. Os tampões são concebidas para serem reutilizáveis. **Método de colocação:** O tampão deve ser enrolado nas mãos para formar um cilindro e depois inserida profundamente no ouvido. O tampão, voltando à sua forma original, adapta-se ao canal auditivo, proporcionando assim uma proteção auditiva adequada. O tampão auditivo pode ser inclinado para fora com a outra mão para facilitar a inserção. **Valores de atenuação sonora dos tampões:**

Frequência	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, α α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i - valor médio do amortecimento

s_i - desvio padrão

APV - determinado em conformidade com a norma EN ISO 4869-2

H	α α = 1; de acordo com a norma EN ISO 4869-2	[dB]	32	H _M = 36,5 dB	H _S = 4,2 dB
M		[dB]	28	M _M = 33,6 dB	M _S = 4,4 dB
L		[dB]	25	L _M = 32,6 dB	L _S = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR _M = 36,3 dB	SNR _S = 4,2 dB

Recomendações para a utilização dos tampões: Os tampões auditivos destinam-se a ser reutilizados e devem ser controlados regularmente para avaliar a sua adequação. Ajuste, regule e armazene os tampões auditivos de acordo com as instruções do fabricante. Use continuamente os tampões auditivos numa área ruidosa. Proteja os tampões do pó, sujidade e outros contaminantes. Proteja-os da humidade (sacos de plástico, bolsas, etc.). Proteja-os contra danos mecânicos. Verifique o estado dos tampões antes de os utilizar. Se os tampões apresentarem sinais de danos ou desgaste e tiverem perdido a sua elasticidade, não devem ser utilizados. Os tampões devem ser limpos com água e sabão. Enxágue bem e seque os tampões completamente. Não utilize agentes que sejam reconhecidamente nocivos para o utilizador. Verifique o estado dos tampões antes de cada uso. Os tampões não podem continuar a ser utilizadas se forem detetados danos, se ficarem permanentemente deformados, se diminuírem de tamanho ou perderem a sua elasticidade. Armazene os tampões num local fresco, seco, ventilado e fechado, antes e depois da utilização. Certos produtos químicos podem ter um efeito adverso sobre este produto. Devem ser obtidas informações pormenorizadas sobre este assunto junto do fabricante. Os tampões conservam as suas propriedades durante um período máximo de 5 anos a partir da data de fabrico. O tratamento dos tampões em desacordo com as recomendações acima referidas implica o comprometimento do seu grau de proteção. Aviso: Estes tampões não devem ser utilizados em locais onde exista o risco de o fio de ligação ficar preso durante a utilização. Aviso: Não retire os tampões puxando o fio que as liga.

Condições de armazenamento: temperatura de +5 a 25 °C, humidade < 60 %. Armazene os tamões na embalagem individual fornecida. Para mais informações, contacte o importador. **Organismo notificado:** Satra Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irlanda. **Explicação das designações:** YATO - marcação do fabricante; YT-7456 - n.º de cat. do fabricante; EN 352-2:2020 - número da norma europeia para tampões auditivos; CE - marca de conformidade com as diretivas da nova abordagem.

Sadržaj uputa prema normi EN 352-2:2020 / Uredba (EU) 2016/425

Proizvođač: TOYA S.A., ul. Soltyslowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Poljska. **Opis proizvoda:** Čepići za uši izrađeni su od mekanog silikona. Čepići imaju jezgru i tri prstena koji omogućuju prilagodbu različitim promjerima ušnog kanala. Jezgro također služi kao ručka, olakšavajući umetanje i uklanjanje čepića. Čepići imaju nazivni promjer od 8 - 12 mm. Čepići su namijenjeni za višekratnu upotrebu. **Način umetanja:** Čepić treba valjati u rukama da se oblikuje cilindar, a zatim ga umetnuti duboko u uho. Čepić će se, vraćajući se u prvobitni oblik, prilagoditi ušnom kanalu, čime se osigurava pravilna zaštita sluha. Kako bi se olakšalo umetanje, ušna školjka se može saviti drugom rukom prema van.

Vrijednost prigušavanja zvuka čepića:

Frekvencija	[Hz]	125	250	500	1000	2000	4000	8000
M _i	[dB]	34,5	30,4	36,0	31,9	36,1	41,2	43,0
s _i	[dB]	5,8	4,4	4,7	4,6	4,8	5,6	4,1
APV, kod α = 1	[dB]	28,8	26,0	31,3	27,3	31,2	35,6	38,9

M_i - prosječna vrijednost prigušavanja

s_i - standardna devijacija

APV - određeno prema EN ISO 4869-2

H	za α = 1; sukladno EN ISO 4869-2	[dB]	32	H _M = 36,5 dB	H _S = 4,2 dB
M		[dB]	28	M _M = 33,6 dB	M _S = 4,4 dB
L		[dB]	25	L _M = 32,6 dB	L _S = 4,2 dB
SNR		[dB]	32	SNR _M = 36,3 dB	SNR _S = 4,2 dB

Preporuke vezane za uporabu čepića: Čepići za uši su prikladni za višekratnu uporabu i potrebno ih je redovito provjeravati kako bi se procijenila njihova prikladnost. Postavite, namjestite i pohranite čepiće za uši u skladu s uputama proizvođača. U bučnim područjima uvijek nosite čepiće za uši. Zaštittite umetke od prašine, prljavštine i drugih onečišćenja. Zaštittiti od vlage (plastične vrećice, kesice i sl.). Čuvajte od mehaničkih oštećenja. Prije uporabe provjerite stanje čepića. Ako čepići pokazuju znakove oštećenja ili istrošenosti, izgubili su elastičnost, tada se ne smiju koristiti. Čepiće treba čistiti sapunicom. Dobro isperite i potpuno osušite. Nemojte koristiti sredstva za koja je poznato da su štetna za korisnika. Provjerite stanje čepića prije svake uporabe. Čepići nisu prikladni za daljnju uporabu ako se na njima uoče bilo kakva oštećenja, trajne deformacije, smanjuju se u veličini ili gube fleksibilnost. Čuvajte čepiće na hladnom, suhom, prozračenom i zatvorenom mjestu prije i nakon upotrebe. Određene kemikalije mogu biti štetne za ovaj proizvod. Detaljne informacije o tome treba tražiti od proizvođača. Čepići čuvaju svoja svojstva do 5. godina od datuma proizvodnje. Ako se čepići ne tretiraju u skladu s gore navedenim preporukama, stupanj zaštite će se pogoršati. Upozorenje: Ovi se čepići ne smiju koristiti tamo gdje postoji opasnost da se traka može zahvatiti tijekom uporabe. Upozorenje: Nemojte vući čepiće za traku koja ih spaja.

Uvjeti čuvanja: temperatura +5 do 25 stupnjeva C, vlažnost <60%. Čepiće čuvajte u dostavljenom pakiranju. Za više informacija kontaktirajte uvoznika. **Notificirana jedinica:** Satra Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP2, Dublin, Irska. **Pojasňnenje oznaka:** YATO - oznaka YT-7456 - kat. br. proizvođača; EN 352-2:2020 - broj europske norme za čepiće za uši; CE - znak usklade-nosti s direktivama novog pristupa.

AR

محتوى الإرشادات وفقا للمواصفة EN ٣٥٢-٢:٢٠٢٠ / تنظيم الاتحاد الأوروبي ٢٠١٦/٤٢٥ (EU) الشركة المصنعة: شركة TOYA S.A. ١٣/١٥, ul. Soltyslowicka ٥١-١٦٨ فروتسواف, بولندا. **وصف المنتج:** سدادات الأذن مصنوعة من السيليكون الناعم. تحتوي الملحقات على قلب وثلاث حلقات تسمح لك بالتكيف مع أقطر مختلفة من قناة الأذن. يعمل القلب أيضا كمقيض، مما يسهل إدخال وإزالة السدادات. يبلغ القطر الاسمي للسدادات ٨-٢١ مم. تم تصميم السدادات للاستخدام القابل لإعادة الاستخدام. **طريقة الارتداء:** يجب أن يتم لف السدادة في البينين لتشكيل أسطوانة، ثم إدخالها في عمق الأذن. **سعود السدادة إلى شكلها الأصلي، وسوف تتكيف مع قناة الأذن، وبالتالي تضمن حماية السمع المناسبة.** تسهيل الإدخال، يمكن نثي صوان الأذن الخارج باليد الأخرى. **قيم تخميد الصوت للسدادات:**

التردد	هرتز	٥٢١	٤٠٣	١٠٥	٠٠١	٠٠٢	٠٠٤	٠٠٨
M _i	ديسبل	٥٤٣	٤٠٣	٠٦٣	٩١٣	١٠٦٣	٢٠١٤	٠٣٤
s _i	ديسبل	٨٠٥	٤٠٤	٧٠٤	٦٠٤	٨٠٤	٦٠٥	١٠٤
APV, عند α = ١	ديسبل	٨٠٨٢	٠٠٦٢	٣٠١٣	٣٠٧٢	٢٠١٣	٦٠٥٣	٩٠٨٣

Mf - متوسط قيمة التخميد

s_i - الانحراف المعياري

APV - تم تحديده وفقا لمعيار EN ISO ٤٨٦٩-٢

H	EN ISO ٤٨٦٩-٢ وفقا للمعيار α = ١	ديسبل	٢٣	H _M = ٣٦,٥ دي سبل	H _S = ٤,٢ دي سبل
M		ديسبل	٨٢	M _M = ٣٣,٦ دي سبل	M _S = ٤,٤ دي سبل
L		ديسبل	٥٢	L _M = ٣٢,٦ دي سبل	L _S = ٤,٢ دي سبل
SNR		ديسبل	٢٣	SNR _M = ٣٦,٣ دي سبل	SNR _S = ٤,٢ دي سبل

توصيات لاستخدام سدادات الأذن: سدادات الأذن مخصصة للاستخدام القابل لإعادة الاستخدام، ويجب فحصها بانتظام لتقييم قائلتها. قم بتريكيب سدادات الأذن وضبطها وخزنها وفقا لتعليمات الشركة الصانعة. قم بارتداء سدادات الأذن في جميع الأوقات في المناطق الصاخبة. قم بحماية المنتج من الغبار والأوساخ والملوثات الأخرى. احفظ المنتج من الرطوبة (الأكياس البلاستيكية، التغليف، إلخ). قم بحماية المنتج ضد التلث الميكانيكي. تحقق من حالة الملحقات قبل الاستخدام. إذا أظهرت السدادات علامات التلف أو التآكل، وقفدت مرونتها، فلا ينبغي استخدام هذه السدادات. يجب تنظيف السدادات بالماء والصابون. قم بسلطفها جيدا وجففها تماما. لا تستخدم العوامل التي من المعروف أنها ضارة للمستخدم. تحقق من حالة السدادات قبل كل استخدام. المنتج غير مناسب للاستخدام الإضافي في حالة ملاحظة أي ضرر أو تشوه دائم أو انخفاض في الحجم أو فقدان المرونة. قم بتخزين المنتج في مكان بارد وجاف وجيد التهوية ومغلق قبل الاستخدام وبعد. قد تكون بعض المواد الكيميائية ضارة بهذا المنتج. يجب الحصول على معلومات مفصلة حول هذا الموضوع من الشركة المصنعة. تحتفظ السدادات بخواصها لمدة ٥ سنوات من تاريخ الإنتاج. إذا لم تتم معالجة المنتج وفقا للتوصيات المذكورة أعلاه، فسوف يتدهور مستوى الحماية. تحذير: لا ينبغي استخدام هذه السدادات في حالة وجود خطر من أن سلك التوصيل قد يعلق أثناء الاستخدام. تحذير: لا تنزع سدادات الأذن عن طريق سحب سلك التوصيل.

شروط التخزين: درجة الحرارة +٥ إلى ٢٥ درجة مئوية، الرطوبة <٦٠٪. قم بتخزين الملحقات في عبوة الوحدة المتوفرة. اتصل بالمستورد لمزيد من المعلومات. **الهيئة المبلغة:** Satra Technology Europe Ltd. Bracetown Business Park, Clonee, D15YNP٢, Dublin, أيرلندا. **شرح الرموز:** YATO - وسر المستورد؛ YT-٧٤٥٦ - رقم كتالوج الشركة المصنعة؛ ٥٦YT-٧٤٥٦ - رقم كتالوج المستورد؛ EN ٣٥٢-٢ CE - علامة الامتثال لتوجيهات النهج الجيد.